

## Von Gott kommt alles her

1. Was nah ist und was ferne,  
von Gott kommt alles her,  
der Strohalm und die Sterne,  
der Sperling und das Meer.
2. Von ihm sind Büsch' und Blätter  
und Korn und Obst von ihm,  
von ihm mild' Frühlingswetter  
und Schnee und Ungestüm.
3. Er macht die Sonn' aufgehen,  
er stellt des Mondes Lauf;  
er lässt die Winde wehen  
und tut den Himmel auf.
4. Wohin ich mich auch wende,  
er ist auf meinem Weg,  
er führt, wenn ich die Hände  
in seine Hände leg'.

Str. 1–3: Matthias Claudius (1740–1815),  
Str. 4: Lorenz Schöcherer

## God only is the Maker

- God only is the Maker,  
all things near and far;  
He plants the flower,  
He lights the evening star.
- The waves obey Him,  
from the birds are led;  
more to us, O children,  
He gives our daily bread.
- We thank Thee, then, O Father,  
all things bright and good,  
the seed-time and the harvest,  
our life, our health, and food.
4. No gifts have we to offer,  
for all Thy love imparts,  
and, what Thou most desires,  
our humble, thankful hearts.

Jane Montgomery Campbell (1817–1878)

# Von Gott kommt alles her *God Only is the Maker*

German lyrics: Matthias Claudius (1740–1815) /  
Lorenz Maierhofer (verse 4)  
English lyrics: Jane Montgomery Campbell (1817–1878)

Music: Lorenz Maierhofer

SATB a cappella

Animated ♩ = ca. 108

**A**

S

1. Was nah ist und was fer - ne, von Gott kommt al - les her,  
3. Er macht die Sonn' auf - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf,  
1. God on - ly is the Mak - er of all things near and far;  
3. We thank Thee, then, O Fa - ther, for all things bright and good,

A

T

1. Was nah ist und was von Gott kommt al - les her,  
3. Er macht die Sonn' auf - ge er stellt des Mon - des Lauf,  
1. God on - ly is the Mak - er of all things near and far;  
3. We thank Thee, then, O Fa - ther, for all things bright and good,

B

Piano/Klavier  
(for rehearsal)

5

der Stroh - halm und die Ster - ne, der Sper - ling und das Meer,  
er lässt Win - de we - hen und tut den Him - mel auf,  
He paints the side of the sky, He lights the eve - ning star,  
the seed time and the harvest, our life, our health, and food,

der Stroh - halm und die Ster - ne, der Sper - ling und das Meer,  
er lässt Win - de we - hen und tut den Him - mel auf,  
He paints the side of the sky, He lights the eve - ning star,  
the seed time and the harvest, our life, our health, and food,



□ Solisten-Quartett ad lib. / Soloist quartet ad lib

9

der Stroh - halm und die Ster - - - ne, der Spri - ling und das Meer.  
 er lässt die Win - de we - - - hen und den Him - mel auf.  
 He paints the way - side flow - - - er, He is the eve - ning star.  
 the seed time and the har - - - vest, our hearts and food.

der Stroh - halm und die Ster - - - ne, Spri - ling und das Meer.  
 er lässt die Win - de we - - - hen und den Him - mel auf.  
 He paints the way - side flow - - - er, He is the eve - ning star.  
 the seed time and the har - - - vest, our hearts and food.

**B** 13 *rit.*

Von ihm sind und Blät - ter, und Korn und Obst von ihm.  
 Wo - hin ich mich auch wen - de, er ist auf mei - nem Weg.  
 The winds waves to by Him, by Him the birds are fed.  
 No gifts have to of - fer, for all Thy love im - parts.

Von ihm sind und Blät - ter, und Korn und Obst von ihm.  
 Wo - hin ich mich auch wen - de, er ist auf mei - nem Weg.  
 The winds waves to by Him, by Him the birds are fed.  
 No gifts have to of - fer, for all Thy love im - parts.

*rit.*

**C** *a tempo*  
□ S-Solo ad lib

17

2. Von ihm sind Büsch und Blät - ter, und Korn und O - berflut - ung, vom  
 4. Wo - hin ich mich auch wen - de, er ist auf mei - nem Weg,  
 2. The winds and waves o - bey Him, by His the  
 4. No gifts have we to of - fer, for Thy im - parts

2./4. Mh,  
2./4. Mh,

2./4. Mh,  
2./4. Mh,

*a tempo*

**D**

21

von ihm mild lings - wet - - - ter, und Schnee und Un - ge - stüm,  
 er führt, ich die Hän - - - de in sei - ne Hän - de leg,  
 much more His - - - dren, He gives our dai - ly bread,  
 and, what, de - r - - est, our hum - ble, thank - ful hearts,

von ihm mild lings - wet - - - ter, und Schnee und Un - ge - stüm,  
 er führt, ich die Hän - - - de in sei - ne Hän - de leg,  
 much more us, Mir chil - - - dren, He gives our dai - ly bread,  
 and, thou most be - - - est, our hum - ble, thank - ful hearts,



□ Solisten-Quartett ad lib. / Soloist quartet ad lib

25

von ihm mild Früh - lings - wet - - - ter, und Sch und ne stüm.  
 er führt, wenn ich die Hän - - - de in - ne Hän leg.  
 much more to us, His chil - - - dren, He s our dai - ly bread.  
 and, what, Thou most de - sir - - - est, our n - ble, thank ful hearts.

von ihm mild Früh - lings - wet - - - ter, Sch Un - ne - stüm.  
 er führt, wenn ich die Hän - - - de in - ne Hän le leg.  
 much more to us, His chil - - - dren, our dai - ly bread.  
 and, what, Thou most de - sir - - - est, n - ble, thank ful hearts.

E 29

*rit.* *verse 3, 4 al*  $\oplus - \oplus$

Er macht die Sonn - ge - hen, stellt des Mon - des Lauf.  
 We thank Thee then, Fa - ther, all things bright and good.

Er macht die Sonn - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf.  
 We thank Thee then, O Fa - ther, for all things bright and good.

Er macht die Sonn - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf.  
 We thank Thee then, O Fa - ther, for all things bright and good.

Er macht die Sonn - ge - hen, er stellt des Mon - des Lauf.  
 We thank Thee then, O Fa - ther, for all things bright and good.

*rit.* *verse 3, 4 al*  $\oplus - \oplus$

Ending *rit.*  
33

In sei - ne Hän - de, in sei - ne Hän - de leg!  
Our hum - ble, thank - ful, our hum - ble, thank - ful hearts.

In sei - ne Hän - de, in sei - ne Hän - de leg!  
Our hum - ble, thank - ful, our hum - ble, thank - ful hearts.

In sei - ne Hän - de, in sei - ne Hän - de leg!  
Our hum - ble, thank - ful, our hum - ble, thank - ful hearts.

In sei - ne Hän - de, in sei - ne Hän - de leg!  
Our hum - ble, thank - ful, our hum - ble, thank - ful hearts.

*rit.*

#### Aufführungshinweise / Performance notes:

- Solisten-Quartett SATB oder Stimmen SAT oder SAA  
*Soloist quartet SATB or voices SAT or SAA*
- Die Interpretation soll sich an die Tradition des Singens romantischer geistlicher Lieder.  
*The interpretation shall be inspired by the tradition of singing romantic sacred songs.*